

Procès-verbal d'une séance ordinaire du conseil de la Municipalité de Portage-du-Fort, tenue le 1er mai 2024 à 19 h 15, à laquelle étaient présents :

La mairesse, Lynne Cameron, Siègne #2 Brooke Mallette, Siègne #3 Dominic Bisson, Siègne #4 Kim Elliott, Siègne #5 Cody Coughlin, ainsi que Lisa Dagenais, la directrice générale.

Absents : Siègne #1 Jacques Guérette, Siègne #6 Alan Farrell

Minutes of an ordinary meeting of the Council of the municipality of Portage-du-Fort, held on the 1<sup>st</sup> of May 2024, at 7:15 p.m., to which were present:

Mayor Lynne Cameron, Seat #2 Brooke Mallette, Seat #3 Dominic Bisson, Seat #4 Kim Elliott, Seat #5 Cody Coughlin, also Lisa Dagenais, Director General.

Absent: Seat #1 Jacques Guérette, Seat #6 Alan Farrell

# **MUNICIPALITÉ / MUNICIPALITY DE / OF PORTAGE-DU-FORT**

**SÉANCE ORDINAIRE / REGULAR MEETING  
DU / OF**

**1<sup>er</sup> MAI 2024 / MAY 1<sup>ST</sup>, 2024**

**BUREAU MUNICIPAL / MUNICIPAL OFFICE**

**19 h 15 / 7 :15 PM**

## **ORDRE DU JOUR / AGENDA**

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE / OPENING OF THE MEETING
2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR / ADOPTION OF THE AGENDA
3. DÉCLARATION DES CONFLITS D'INTÉRÊTS/ DECLARATION OF CONFLICTS OF INTERESTS
4. AFFAIRES DÉCOULANT DE LA RENCONTRE PRÉCÉDENTE (AVRIL) / BUSINESS FROM THE PREVIOUS MEETING (APRIL)
5. RAPPORT DE L'OFFICIER / DESIGNATED OFFICER'S REPORT
6. DEMANDES DES CONTRIBUABLES / TAXPAYERS' REQUESTS
7. MOT DU MAIRE / MAYOR 'S WORD
8. RÉOLUTION – COMPTES À PAYER LE 2 MAI 2024 / ACCOUNTS TO BE PAID MAY 2, 2024
9. INFORMATION – COMPTES ET RÉMUNÉRATIONS PAYÉS EN AVRIL 2024 / ACCOUNTS AND REMUNERATIONS PAID IN APRIL 2024
10. RÉOLUTION – PROCÈS-VERBAL DU 3 AVRIL 2024 – SÉANCE ORDINAIRE/ MINUTES FROM THE REGULAR MEETING OF APRIL 3, 2024

11. RÉSOLUTION – ÉQUILIBRATION DU RÔLE D'ÉVALUATION / EQUILIBRATION OF THE ASSESSMENT ROLL
12. RÉSOLUTION – ÉVALUATION FONCIÈRE DU GARAGE MUNICIPAL / ASSESSMENT OF THE MUNICIPAL GARAGE
13. INFORMATION – FORMATION DES ÉLUS – MSP – MISSIONS - SÉCURITÉ PUBLIQUE / COUNCILLORS' TRAINING – MISSIONS (SAFETY COVER PLAN) PUBLIC SECURITY
14. INFORMATION – FERMETURE DE PICANOC
15. INFORMATION – PL 31 /PROJECT – LAW 31
16. DISCUSSIONS DES CONSEILLERS / COUNCILORS' DISCUSSIONS
17. CORRESPONDANCE / CORRESPONDENCE
18. LEVÉE DE LA SÉANCE / ADJOURNMENT

040-2024

**RÉSOLUTION - OUVERTURE DE LA SÉANCE / RESOLUTION- OPENING OF THE MEETING**

Proposé par Kim Elliott et résolu à l'unanimité que cette séance soit ouverte à 19h20

**Adoptée**

It is moved by Kim Elliott and unanimously resolved that the meeting be open at 7:20pm.

**Carried**

041-2024

**RÉSOLUTION - ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR / RESOLUTION-ADOPTION OF THE AGENDA**

Proposé par Brooke Mallette et résolu à l'unanimité que l'ordre du jour soit accepté tel que présenté.

**Adoptée**

Moved by Brooke Mallette and unanimously resolved that the agenda be accepted as presented.

**Carried**

**DÉCLARATION DES CONFLITS D'INTÉRÊTS / DECLARATION OF CONFLICTS OF INTERESTS**

Aucunes / None

**AFFAIRES DÉCOULANTES DES RENCONTRES PRÉCÉDENTES (AVRIL). / BUSINESS FROM THE PREVIOUS MEETINGS (APRIL).**

Subvention – PRACIM – en attente / PRACIM Grant on hold.

**RAPPORT DE L'AGENT DÉSIGNÉ / DESIGNATED OFFICER'S REPORT**

Demande afin de pouvoir garder six poules ou moins – demande de certificat avec l'agent désigné, Gary Duncan. / Request to be able to keep six chickens or less- certificate request with designated agent, Gary Duncan.

**DEMANDES DES CONTRIBUABLES / TAXPAYERS' REQUESTS**

Debra Greenshield

Sacs à vidanges noirs – peut utiliser jusqu'au 31 mai 2024 / Can use black garbage bags until May 31, 2024.

Site internet – notifications – Website

Telmatik

Clifford Welsh

Communiquer avec qui pour des problèmes d'eau – Lisa, Lynne, Don ou Kim Elliott / Contact for water problems – Lisa, Lynne, Don or Kim Elliott

Robert Fong-Jean

Est-ce que le creux dans le chemin du chemin Calumet sera réparé (en face de sa résidence). / Will the dip in the road in front of his residence on chemin Calumet be repaired.

Incinérateur / Incinerator : Est-ce que la municipalité supporte l'incinérateur? / Does the municipality support the incinerator?

Linda Davis et invitée

Incinérateur / Incinerator

(Ne sont pas des contribuables / not taxpayers)

**MOT DU MAIRE / MAYOR'S WORD**

**Madame la mairesse informe les membres du conseil de différents sujets. /**

**The Mayor informs the council members on various subjects:**

- Halte routière / Rest Stop;

- Enseigne historique de la MRC est brisé / MRC Historical sign broken;
- Rénovations de la salle municipale, avoir une grande ouverture / Municipal hall renovations, have a grand opening ;
- L'accessibilité des salles de toilette / Washroom accessibility;
- En attente du paiement de la subvention PRABAM – 75,000.00\$ / Waiting for the payment of the PRABAM grant – \$75,000.00.

**042-2024      RÉSOLUTION – COMPTES À PAYER LE 2 MAI 2024 / RESOLUTION - ACCOUNTS TO BE PAID MAY 2ND, 2024**

Il est proposé par Cody Coughlin et résolu à l'unanimité de payer les comptes le 2 mai 2024 au montant de 878.25\$.

**Adoptée**

It is moved by Cody Coughlin and unanimously resolved to the pay the accounts on May 2<sup>nd</sup>, 2024, in the amount of \$878.25.

**Carried**

Je soussignée Lisa Dagenais, Directrice générale de la municipalité de Portage-du-Fort, certifie qu'il y a des crédits suffisants pour effectuer les dépenses mentionnées ci-dessus.

I, the undersigned, Lisa Dagenais, Director General of the Municipality of Portage-du-Fort certify that there are sufficient credits available to carry out the expenditure mentioned above.

**INFORMATION - COMPTES ET RÉMUNÉRATIONS PAYÉS EN AVRIL 2024 / ACCOUNTS AND REMUNERATIONS PAID IN THE MONTH OF APRIL 2024**

Comptes / Accounts: 73 645.02\$

Rémunérations / Remunerations: 9 159.19 \$

**043-2024      RÉSOLUTION – PROCÈS-VERBAL DU 3 AVRIL 2024 – SÉANCE ORDINAIRE / MINUTES FROM THE APRIL 3RD, 2024 REGULAR MEETING.**

Il est proposé par Brooke Mallette et résolu à l'unanimité que le procès-verbal de la séance régulière du 3 avril 2024 soit accepté.

**Adoptée**

It is moved by Brooke Mallette and unanimously resolved that the minutes from April 3rd, 2024 regular meeting be accepted.

**Carried**

**044-2024      RÉSOLUTION – ÉQUILIBRATION DU RÔLE D'ÉVALUATION EQUILIBRATION OF THE ASSESSMENT ROLL**

Il est proposé par Cody Coughlin, appuyé par Kim Elliott et résolu :

**QUE** La municipalité procède à l'équilibration du rôle d'évaluation pour les prochains rôles triennaux, 2025, 2026 et 2027. Ce processus a été recommandé par l'évaluateur qui a constaté des écarts importants entre le niveau des valeurs et celui des prix de vente dans la municipalité. Les travaux réalisés dans le cadre de l'équilibrage permettront un redressement des valeurs du rôle et favoriseront le maintien de l'équité fiscale.

**Adoptée**

It is moved by Cody Coughlin, seconded by Kim Elliott and resolved:

**THAT** The municipality proceeds with the equilibration of the assessment roll for the next triennial roll 2025, 2026 and 2027. This process was recommended by the evaluator who observed significant discrepancies between the value levels and that of the selling prices within the municipality. The work carried out within the framework of the equilibration will allow a recovery of the values on the roll and will promote the maintenance of tax fairness.

**Carried**

**045-2024**

**RÉSOLUTION – ÉVALUATION FONCIÈRE DU GARAGE MUNICIPAL /  
ASSESSMENT OF THE MUNICIPAL GARAGE**

Il est proposé par Dominic Bisson et résolu à l'unanimité d'accepter la soumission de *Société d'évaluation immobilière de l'Outaouais* au montant de 1 575.00\$ pour l'évaluation du garage municipal.

**Adoptée**

It is moved by Dominic Bisson and unanimously resolved that the quote from *Société d'évaluation immobilière de l'Outaouais* in the amount of \$1 575.00 for the assessment of the municipal garage.

**Carried**

Je soussignée Lisa Dagenais, Directrice générale de la municipalité de Portage-du-Fort, certifie qu'il y a des crédits suffisants pour effectuer les dépenses mentionnées ci-dessus.

I, the undersigned, Lisa Dagenais, Director General of the Municipality of Portage-du-Fort certify that there are sufficient credits available to carry out the expenditure mentioned above.

**INFORMATION – FORMATION DES ÉLUS (ES) – MSP – MISSIONS – SÉCURITÉ  
PUBLIQUE / COUNCILLORS' TRAINING – MISSIONS (SAFETY COVER PLAN)  
PUBLIC SECURITY**

Les conseillers sont intéressés à une formation du ministère de la Sécurité publique pour le plan de couverture de sécurité. / The councillors are interested in training from the Ministry of Public Safety for the security coverage plan.

**INFORMATION – FERMETURE DE PICANOC**

Picanoc a mis fin à sa déserte de service internet résidentiel Réseau Picanoc.net. / Picanoc has ended its residential Internet service with Réseau Picanoc.net.

**INFORMATION – PL 31 / LAW 31**

Ce projet de loi concerne les notions de logement social ou abordable. / This bill concerns the notions of social or affordable housing.

**DISCUSSION DES CONSEILLERS / COUNCILORS' DISCUSSION**

Brooke Mallette

Journée des encombrants – 25 mai à compter de 10h :00 à 14h00 dans le stationnement du bureau municipal. / Heavy garbage day will be held on May 25th from 10:00 am to 2:00 pm at the Town Hall parking lot.

Dominic Bisson

Trou en face de BJ Elliott / Hole in front of BJ Elliott;  
Un conseiller n'a pas le droit de faire des travaux pour la municipalité. / Councillors are not allowed to do work for the municipality.

Telmatik

Site Internet / Website

Demande de retirer la résolution passée avant son mandat concernant l'incinérateur afin qu'il puisse voter / Requests to withdraw the resolution passed before his term of office concerning the incinerator so that he can vote.

**CORRESPONDANCE / CORRESPONDENCE**

Une copie des correspondances a été envoyée par courriel aux membres du conseil. / A copy of all correspondences has been sent to the councillors via email.

**046-2024**

**LEVÉE DE LA SÉANCE / ADJOURNMENT**

Il est proposé par Cody Coughlin que cette séance se termine à 21h11.

**Adoptée**

It is proposed by Cody Coughlin that this meeting be adjourned at 9:11pm.

**Carried**

---

Lynne Cameron  
Mairesse / Mayor

---

Lisa Dagenais  
Directrice générale